

<b>UNESCO 無形文化遺産</b>	<b>UNESCO Intangible Cultural Heritage</b>
----------------------	--

<b>目次</b>	<b>Contents</b>
概略	Introduction
1. 登録済みの項目	1. Inscribed elements
2. フィジーリ	2. Fjiri

<b>概略</b>	<b>Introduction</b>
<p>バハレーン (البحرين) には、ユネスコ無形文化遺産として登録済みの 5 件、登録審査中の 4 件、優先審査待ちの 3 件があります。下記の年代は、無形文化遺産代表一覧表 (RL) に登録された年を示しています。ここでは、登録済み 5 件のうち、他のアラビア半島 6 か国ではまだ紹介されていなかったフィジーリ (الفجري) を取り上げます。</p>	<p>Bahrain (البحرين) has five elements already inscribed on UNESCO's Intangible Cultural Heritage List, four elements currently under nomination, and three elements pending priority review. Years shown below indicate year of inscription on Representative List (RL). Fjiri (الفجري) is introduced here as a distinctive element closely associated with Bahrain's pearling heritage</p>

<b>1. 登録済みの項目</b>	<b>1. Inscribed elements</b>
2025 年ビシュト (男性用アバ) (عباءة البشت) : 技能と実践	2025 Bisht (men's Abaa) (عباءة البشت): skills and practices
2024 年ヘナ (الحناء) : 儀礼・美的・社会的慣習	2024 Henna(الحناء): rituals, aesthetic and social practices
2022 年ナツメヤシ (النخلة) : 知識・技能・伝統・実践	2022 Date palm: knowledge, skills, traditions and practices (النخلة)
2021 年アラビア書道 (الخط العربي) : 知識・技能・実践	2021 Arabic calligraphy (الخط العربي): knowledge, skills and practices
2021 年フィジーリ (الفجري)	2021 Fjiri (الفجري)

<b>2. フィジーリ</b>	<b>2. Fjiri</b>
-----------------	-----------------



フィジーリ (الفجيري) は、バハレインの真珠採取の歴史を象徴する音楽芸能です。19世紀末にムハッラク島 (جزيرة المحرق) で生まれ、海での厳しい労働を表現するために真珠潜りの人々が演じてきました。演者は輪になって座り、タブル (طبل) やミルワース (مرواس) などの太鼓、指シンバル (صنوج الأصابع)、そして素焼きの壺を用いた打楽器ジャフラ (جحلة) を奏でます。ジャフラは湾岸方言の語で、その語源は「壺」を意味するジャッラ (جَزَّة) に由来します。

Fjiri (الفجيري) is a musical performance reflecting Bahrain's history of pearl diving. Originating in late nineteenth century on Muharraq Island (جزيرة المحرق), it was performed by pearl divers and pearling crews to express hardships of life at sea. Performers sit in a circle, singing and playing *tabl* (طبل) and *mirwās* (مرواس) drums, finger chimes (*ṣunūj al-aṣābiʿ*, صنوج الأصابع), and a clay-pot instrument called *jahlā* (جحلة). *Jahlā* is a Gulf dialect term derived from *jarra* (جَزَّة), meaning clay pot.

中央には踊り手とリード歌手が立ち、全体の進行を導きます。フィジーリはその後、祭礼や公演を通じてバハレイン全土に広まり、海とともに生きてきた人々の精神を象徴する芸能として定着しました。現在は、真珠潜りの子孫や地域の人々が文化施設ドゥール (الدور) で継承し、練習と公演を通じて伝えていきます。演じるのは男性のみですが、鑑賞は社会全体で楽しまれています。歌詞やリズム、楽器には、忍耐、強さ、創意工夫といった価値が込められています。

Dancers and a lead singer stand in center of circle, guiding rhythm and movement. Fjiri later spread from Muharraq to regions across Bahrain through festivals and public performances, becoming a symbol of deep connection between Bahraini people and sea. Today it is practiced mainly in cultural spaces called *durs* (الدور) by descendants of pearl divers and other community members. Transmission relies on continuous practice and public performance. Although performed by all male groups, Fjiri is appreciated by entire community, and its words, rhythms and instruments express values of perseverance, strength and resourcefulness.